



Bưu phẩm
trả cước
phí riêng

000-0000
XXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXX tỉnh Shiga

Ông/bà: Shiga Hanako

Mã vạch
KA123245

Thư mật Quan trọng

Đây là thông báo quan trọng từ Hội đồng Phúc lợi xã hội tỉnh Shiga.

* Xin hãy chắc chắn rằng chính người nhận tự mở thư.

(Pháp nhân Phúc lợi xã hội) Hội đồng Phúc lợi xã hội tỉnh Shiga
Trung tâm hành chính quản lý khoản vay đặc biệt

〒525-0072 7-8-138 Kasayama, thành phố Kusatsu, tỉnh Shiga

Bên trong Trung tâm Phúc lợi xã hội người cao tuổi

* Do đây là trung tâm hành chính, nên không thể tiếp đón trực tiếp tại văn phòng.

Nếu có bất kỳ thắc mắc nào, vui lòng liên hệ theo thông tin dưới đây.

[Nơi nộp đơn và liên hệ]

(Pháp nhân Phúc lợi xã hội) Hội đồng Phúc lợi xã hội tỉnh Shiga

Trung tâm hành chính quản lý khoản vay đặc biệt

[Số điện thoại] 050-2018-7020

[Thời gian tiếp nhận] Các ngày trong tuần từ 9:00 đến 17:00

Nếu bị ướt, vui lòng làm khô kỹ trước khi mở ra.

Ngày (日) 30 tháng (月) 11 năm (年) 2024
(Hội đồng Phúc lợi Xã hội tỉnh Shiga) Chủ tịch Ichikawa Tadatoshi

Thông báo về việc bắt đầu hoàn trả khoản vay thuộc diện khoản vay đặc biệt của
Quỹ nhỏ khẩn cấp, v.v.

Phần **Quỹ hỗ trợ tổng hợp (cho vay lại)**

[Hoàn trả qua hình thức chuyển khoản tự động]

Trong trường hợp hoàn trả qua chuyển khoản tự động (trích nợ tự động),
xin vui lòng kiểm tra số dư tài khoản trước ngày giao dịch để đảm bảo đủ tiền trong tài khoản.

Trích nợ tự động sẽ được thực hiện vào ngày 28 hàng tháng. (Nếu ngày 28 rơi vào thứ Bảy, Chủ nhật hoặc ngày lễ, giao dịch sẽ được thực hiện vào ngày làm việc kế tiếp)

[Tại thời điểm Ngày (日) 1 tháng (月) 11 năm (年) 2024]

Tên quỹ	Quỹ nhỏ khẩn cấp		
Họ tên người vay	Shiga Hanako		
Số tiền vay	200.000 Yên		
Số tiền đã hoàn trả	0 Yên	Số tiền còn lại phải hoàn trả	200.000 Yên
Thời gian ân hạn	(Cho đến) Ngày (日) X tháng (月) X năm (年) 20XX		
Thời gian hoàn trả	02 năm 00 tháng	(Bắt đầu từ) Ngày (日) X tháng (月) X năm (年) 20XX	(Đến) Ngày (日) X tháng (月) X năm (年) 20XX
Số tiền hoàn trả	Từ lần thứ nhất trở đi	8.330 Yên	Tổng cộng 24 lần
Số lần hoàn trả	Lần cuối cùng	8.410 Yên	* Trả góp theo tháng
Mã quỹ	KA	Mã phụ quỹ	2
Mã khoản vay	0000000		

Thông tin tài khoản chuyển khoản tự động	Tên tổ chức tài chính	Ngân hàng ●●		Tên chi nhánh	Chi nhánh ●●
	Loại tài khoản	Tài khoản tiền gửi thông thường	Số tài khoản	123 * * * *	Tên chủ tài khoản
	Ngày chuyển khoản tự động	Ngày 28 hàng tháng		Shiga Hanako	

Về các nội dung cần liên hệ từ nay về sau

1. Nhất định hãy liên hệ với chúng tôi nếu phát sinh các trường hợp dưới đây

- (1) Khi có thay đổi về địa chỉ, họ tên, số điện thoại, địa chỉ email, v.v.
(2) Khi thuộc một trong các trường hợp sau đây
(Có thể thuộc diện được miễn hoàn trả khoản vay)
- Người được miễn thuế cư trú
 - Người đã nhận sổ tay phúc lợi và chăm sóc sức khỏe cho người khuyết tật tâm thần (Cấp 1)
 - Người đã nhận sổ tay người khuyết tật thể chất (Cấp 1 hoặc Cấp 2)
 - Người đã bắt đầu nhận trợ cấp bảo hộ cuộc sống
 - Người đã nhận sổ tay y tế và giáo dục cho người khuyết tật trí tuệ (từ cấp A2 trở lên)

2. Xin lưu ý rằng trong trường hợp không hoàn trả hết khoản vay trong thời hạn quy định, lãi suất chậm trả 3% sẽ được áp dụng đối với số tiền gốc chậm trả.

Ngoài ra, nếu gặp khó khăn trong việc hoàn trả (trả nợ), xin vui lòng liên hệ với Trung tâm hành chính quản lý khoản vay đặc biệt để được tư vấn về các chế độ như gia hạn thời gian hoàn trả, v.v..

Dành cho người nước ngoài

To all foreign nationals – English

Sa lahat ng dayuhan – Tagalog

A todos os estrangeiros – Portuguese

A todos los extranjeros – Spanish

Gửi tới tất cả người nước ngoài – Vietnam

Mã vạch
2D

URL: <https://www.shigashakyo.jp/news/general/20231019-2685/>